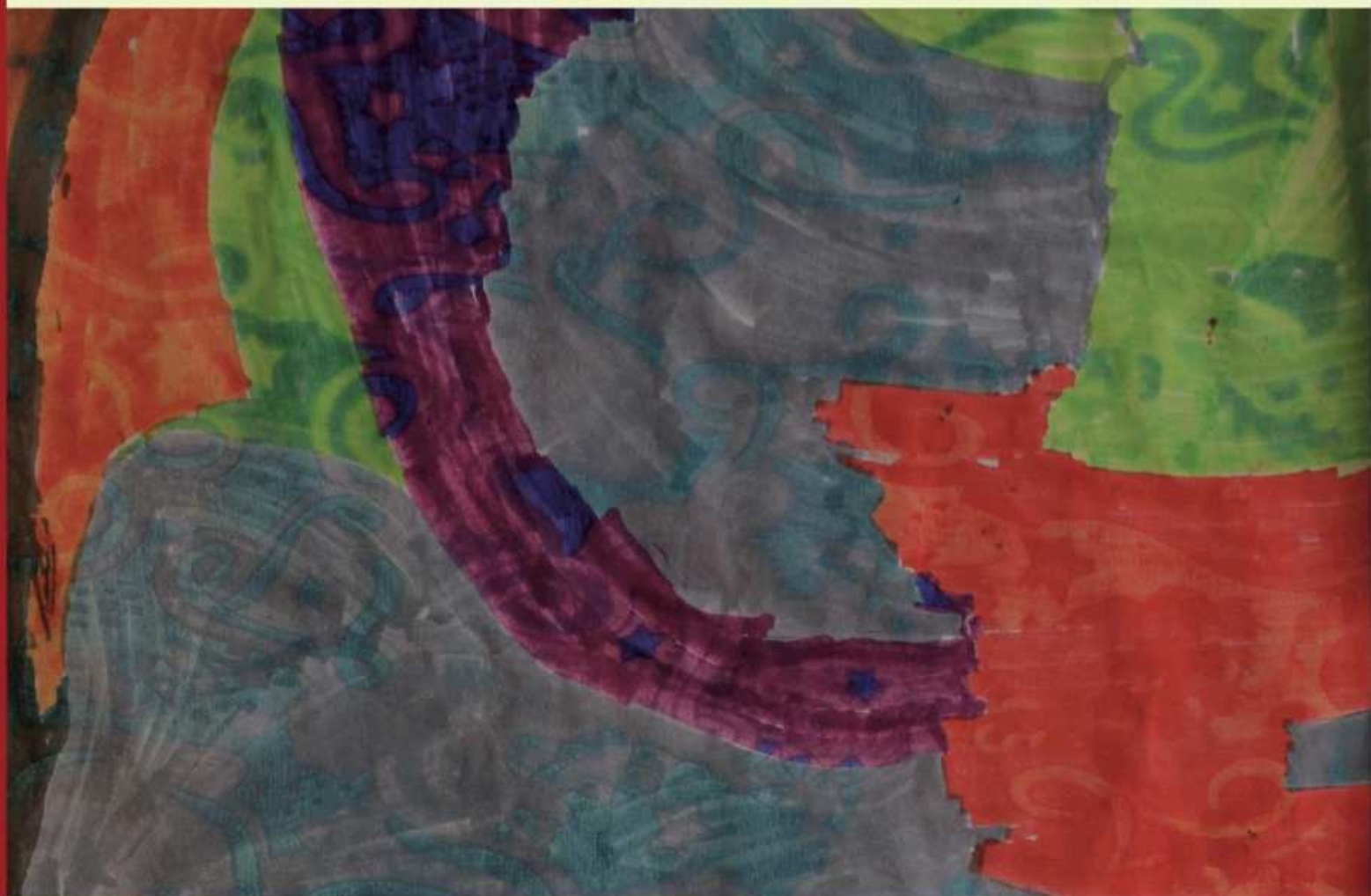


Retorno en los procesos migratorios de América Latina

Conceptos, debates, evidencias

Fernando Lozano Ascencio / Jorge Martínez Pizarro
EDITORES



Retorno en los procesos migratorios de América Latina. Conceptos, debates, evidencias

Fernando Lozano Ascencio y Jorge Martínez Pizarro
(Editores)

Serie Investigaciones N.º 16

ALAP Editor

1.ª Edición
Río de Janeiro, Brasil
2015



La Asociación Latinoamericana de Población (ALAP) es una organización científica que aglutina investigadores, estudiantes y otros profesionales de veintinueve países interesados en estudios de población de América Latina y el Caribe.

ALAP es un foro privilegiado para la consolidación y difusión del conocimiento demográfico y un espacio abierto a la discusión y debate de las distintas perspectivas analíticas y posiciones regionales y nacionales sobre las temáticas actuales en materia de población.

Objetivos

- Propiciar, organizar y conducir diferentes tipos de encuentros interdisciplinarios como congresos, reuniones académicas, foros y seminarios regionales y subregionales.
- Publicar los resultados de estudios, investigaciones y eventos realizados institucionalmente o por sus asociados en acuerdo con los propósitos de la ALAP.
- Contribuir al intercambio de información, la elaboración y difusión de conocimiento y el enriquecimiento metodológico sobre la demografía latinoamericana entre los científicos sociales de la región, los centros e instituciones académicas y de investigación, los organismos no gubernamentales y los gobiernos.
- Contribuir a que los hallazgos de la investigación sociodemográfica sean utilizados en la definición de políticas de desarrollo y en la enseñanza de las ciencias sociales.

Publicaciones de ALAP

ALAP cuenta con cuatro tipos de publicaciones regulares, todas disponibles en línea <www.alapop.org>.

1. La *Revista Latinoamericana de Población* (RELAP).
2. La colección de libros *Serie Investigaciones*.
3. La colección de libros electrónicos *E-Investigaciones*.
4. Los anales de los Congresos de ALAP.

Las líneas editoriales de ALAP son definidas por el Comité de Publicaciones en conjunto con el Consejo de Dirección, que trabajan en el sentido de ampliar las formas de divulgación de los resultados de investigación y textos dirigidos a la enseñanza.

Retorno en los procesos migratorios de América Latina. Conceptos, debates, evidencias

Fernando Lozano Ascencio y Jorge Martínez Pizarro
(Editores)

Serie Investigaciones N.º 16

ALAP Editor



Las opiniones expresadas en los artículos aquí publicados son de exclusiva responsabilidad de los autores y no necesariamente reflejan aquellas de las instituciones involucradas en la publicación.

The views expressed in the articles of this book are those of the authors and do not necessarily reflect those of the institutions involved in the publication.

Las opiniones expresadas son de los autores y no necesariamente reflejan
aquellas de la Asociación Latinoamericana de Población.

Primera edición, 2015, Río de Janeiro, Brasil
© 2015. Asociación Latinoamericana de Población
ISBN 978-85-62016-22-6

Esta obra se dictaminó por pares académicos y cuenta con la aprobación
del Comité Editorial de Serie Investigaciones de ALAP para su publicación

ALAP gestión 2015-2016

Consejo de Dirección

Presidente: Enrique Peláez (CIECS-CONICET, Argentina)
Vicepresidente: Juan José Calvo (Universidad de la República, Uruguay)
Secretaría General/Administrativa: Joice Melo Vieira (NEPO/UNICAMP, Brasil)
Secretaría de finanzas: Brenda Yepez (Universidad Central, Venezuela)
Vocales y suplentes: Simone Wajnman (CEDEPLAR, Brasil), Silvia Giorguli (Colegio de México, México),
Julio Ortega (Universidad San Francisco de Quito, Ecuador), Marcela Cerrutti (CENEP/CONICET, Argentina),
Jafmary Feliz (ONE, República Dominicana), Paulo Saad (CEPAL, CELADE).

Comité Editorial de Serie Investigaciones

Editor General: Jorge Rodríguez Vignoli (Chile)
Editores Ejecutivos del número: Fernando Lozano Ascencio (México) y Jorge Martínez Pizarro (Chile)
Miembros: Eramis Bueno (Cuba), Roberto Luiz do Carmo (Brasil), Dora Celton (Argentina),
Enrique Peláez (Argentina), Joice Melo Vieira (Brasil)

Secretaría Administrativa de ALAP

Núcleo de Estudos da População, Universidade Estadual de Campinas - UNICAMP
Cidade Universitária Zeferino Vaz, Av. Albert Einstein, 1.300 - Campinas - SP
Caixa Postal: 6166 - CEP: 13081-970
<http://www.alapop.org>

Ilustración de tapa:
Violeta Martínez Courtis

Producción editorial

TRILCE

San Salvador 2075
11200 Montevideo, Uruguay
trilce@trilce.com.uy / www.trilce.com.uy

PRESENTACIÓN por <i>Enrique Peláez y Diego Beltrand</i>	9
INTRODUCCIÓN Las muchas caras del retorno en América Latina por <i>Fernando Lozano Ascencio y Jorge Martínez Pizarro</i>	13
Retorno en la migración: una mirada a sus múltiples facetas por <i>Cristián Orrego Rivera y Jorge Martínez Pizarro</i>	25
Intensidad y selectividad de la migración de retorno desde España y los Estados Unidos hacia América Latina por <i>Victoria Prieto, Adela Pellegrino y Martín Koolhaas</i>	55
De las intenciones a los hechos, dimensión de la migración de retorno de los latinoamericanos residentes en España, 2007-2012 por <i>José Alfredo Jáuregui Díaz, Joaquín Recaño Valverde y María de Jesús Ávila Sánchez</i>	81
A migração de retorno para o Brasil: estudo de caso dos brasileiros retornados da Península Ibérica por <i>Duval Fernandes, Maria da Consolação Gomes de Castro, Romerito Valeriano y Silvana Pena Knup</i>	109
Inmigrantes retornados de España. Un acercamiento a los programas de retorno en Brasil por <i>Leonardo Cavalcanti</i>	143
Los programas de retorno asistido y reintegración de la OIM en los países sudamericanos por <i>Vanesa Vaca y Rosilyne Borland</i>	163

Reinserción laboral de los migrantes calificados de retorno de los Estados Unidos a México: ¿ganancia o desperdicio de talentos? por <i>Telésforo Ramírez-García y Fernando Lozano Ascencio</i>	179
Dinámica de la migración de retorno en contextos de crisis y violencia antiinmigrante. El caso de Las Vueltas, México por <i>Ana Elizabeth Jardón Hernández</i>	211
Los niños y jóvenes en la migración de retorno a México. Una propuesta metodológica para su estudio por <i>Rodrigo Aguilar Zepeda</i>	243
NOTICIA DE LOS AUTORES	267

De las intenciones a los hechos, dimensión de la migración de retorno de los latinoamericanos residentes en España, 2007-2012¹

José Alfredo Jáuregui Díaz²
Joaquín Recaño Valverde³
María de Jesús Ávila Sánchez⁴

Resumen

Esta investigación tiene como objetivo dimensionar la incidencia de la migración de retorno de los latinoamericanos residentes en España a sus países de origen en dos momentos. En el primero, se examinan las intenciones del colectivo durante los próximos 5 años teniendo como punto de referencia el año 2007, calculando la tasa de intenciones de retorno para el período 2007-2012, empleando la Encuesta Nacional del Inmigración 2007; en el segundo, se estiman las tasas de retorno reales durante el período de tiempo referido utilizando el Padrón de Población, la Estadística de Variaciones Residenciales (EVR) y la Encuesta de Población Activa (EPA). Los resultados muestran que la tasa de retorno a partir de las intenciones superó a las tasas de retorno calculadas con la EVR. Sin embargo, la tasa calculada con la EPA fue de mayor magnitud en comparación con la tasa de intenciones de retorno.

Palabras clave: retorno, España, América Latina, intenciones.

Abstract

Intentions to facts, dimension of return migration of Latin American residents in Spain, 2007-2012

This research aims to dimension the impact of return migration of Latin American residents in Spain to their countries of origin in two stages. In the first, the intentions of the group are examined over the next five years taking as a reference the year 2007, calculating the rate of return intentions for the period 2007-2012, based on the National Immigration Survey 2007. In the second group, real return rates are estimated for the referred period of time by using the Census of Population, Residential Variation Statistics (EVR) and the Labour Force Survey (LFS). The results show that the rates of return from the intentions overtook rates of return calculated with the EVR. However, the rate calculated by the EPA was of greater magnitude in comparison with the rate of return intentions.

Keywords: return, Spain, Latin America, intentions.

-
- 1 Trabajo presentado en el VI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Población, realizado en Lima, Perú, del 12 al 15 de agosto del 2014.
 - 2 Profesor investigador en el Instituto de Investigaciones Sociales de la Universidad Autónoma de Nuevo León, México, <alfjadi@yahoo.com.mx>.
 - 3 Profesor titular del Departamento de Geografía de la Universidad Autónoma de Barcelona; investigador asociado del Centro de Estudios Demográficos, Bellaterra, Barcelona, España, <jrecano@cduab.es>.
 - 4 Profesora investigadora en el Instituto de Investigaciones Sociales de la Universidad Autónoma de Nuevo León, México, <marycolef@yahoo.com>.

Introducción

Entre finales de los años noventa del siglo pasado y el primer lustro del presente siglo, el proceso migratorio internacional de los ciudadanos latinoamericanos vivió un momento complicado ya que migrar a los Estados Unidos, lugar de destino tradicional, se volvió cada vez más peligroso debido a lo restrictivo de las políticas migratorias y el sellamiento de su frontera sur. Ante un panorama adverso surge España como un salvavidas, convirtiéndose en un país de destino alternativo debido, entre otros factores, al idioma, la cercanía cultural y las redes migratorias, además de que se requería hacer frente a la necesidad de mano de obra por el *boom* económico que se estaba viviendo en ese momento.

Durante casi una década, la inmigración de latinoamericanos a España fue negociada e impulsada por el propio gobierno español, a través de una serie de acuerdos bilaterales entre España y algunos países latinoamericanos, como Ecuador, Colombia y Perú, en donde se consideraban disposiciones en materia de reclutamiento, selección, capacitación, contratación temporal, gastos de desplazamiento y alojamiento, de acuerdo a las necesidades del mercado laboral español. En un primer momento, no era necesario tramitar un documento migratorio para entrar a España; solo bastaba tener un pasaporte y un billete de avión. Fue a partir del año 2002 que se iniciaron los primeros esfuerzos por regular los flujos migratorios debido a su acelerado crecimiento.

Sin embargo, para los inmigrantes latinoamericanos el sueño europeo o la esperanza de una vida mejor en España se esfumó porque las condiciones económicas cambiaron de forma abrupta con la crisis económica mundial del 2008, generando elevados niveles de desempleo superiores al 25% en el colectivo latinoamericano, dando paso a nuevos asuntos como el retorno migratorio.

Esta investigación contrasta las intenciones de retorno en un horizonte de 5 años que manifestó el colectivo latinoamericano en el año 2007, con las tasas de retorno real ocurridas en el período 2007-2012. Para ello se utilizaron cuatro fuentes de información: la Encuesta Nacional de Inmigrantes —con la cual se estiman las intenciones de retorno de los inmigrantes a mediano plazo, entendidas como «deseos» o «propósitos» por lo que pueden traducirse en hechos reales o ser parte de la nostalgia y la idealización del país de origen—, el Padrón Municipal de Habitantes, la Estadística de Variaciones Residenciales y la Encuesta de Población Activa, para calcular las tasas de retorno.

El trabajo se encuentra dividido de manera esquemática en cuatro apartados, en el primero denominado marco de referencia se narra el proceso de arribo de los latinoamericanos a España; el segundo trata sobre el marco conceptual. En él se define lo que se entiende por migración de retorno y se presentan las principales perspectivas teóricas para su estudio; en el tercero son descritas las características de las fuentes de información primarias empleadas y las técnicas de análisis de información; en el cuarto se presentan los resultados y por último, el trabajo concluye con una pequeña sección de reflexiones finales.

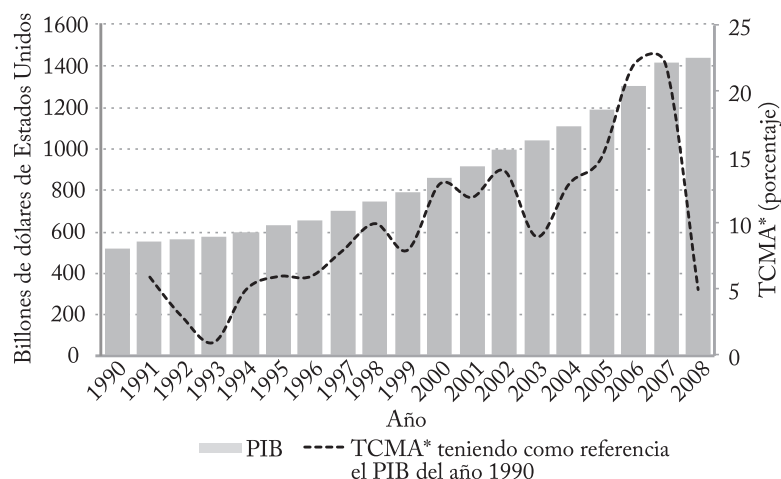
Marco de referencia

El proceso de arribo de los latinoamericanos a España

El ingreso de España a la Unión Europea fue el detonante de la bonanza económica experimentada desde principios de los años noventa del siglo pasado (Antuñano y Fuentes, 2002), la cual se ve reflejada en la evolución del producto interior bruto (PIB), que aumentó de manera sostenida desde el año 1993 y hasta el 2008 (gráfico 1). Un crecimiento continuado durante 15 años demanda gran cantidad de mano de obra, especialmente cuando los motores de la economía fueron la construcción y los servicios, en particular el turismo (Recacho y Roig, 2005).

La cantidad de población española en edad productiva no logró satisfacer la necesidad de recursos humanos, dando como resultado un déficit de población en edad productiva mayor de 16 años. Los datos de la Encuesta de Población Activa (EPA) muestran que durante el período 1994 y 2008 se sumaron al mercado laboral 2.270.600 españoles, cuando este demandó el doble de población: 5.447.500 personas. No había suficientes trabajadores españoles disponibles para satisfacer la demanda y fue necesario recurrir a la inmigración internacional para cubrir el déficit de mano de obra existente (Carrasco, *et al.*, 2006), sobre todo en aquellas actividades que carecían de atractivo para los españoles. En este sentido, los inmigrantes complementaron la fuerza laboral en un mercado segmentado y diferenciado como es el español.

Gráfico 1. España. Producto interior bruto (PIB) y Tasa de crecimiento económico medio anual (TCMA), 1990-2008

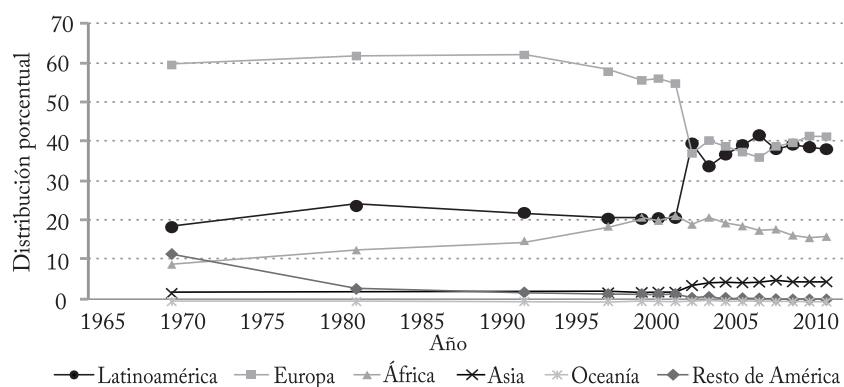


TCMA*: Tasa de crecimiento medio anual. Año base 1990.
Fuente: elaboración propia a partir de OECD, 2009.

Así, entre 1985 y el 2001 se quintuplicó el número de inmigrantes, pasando de 405.869 a 2.172.201 y la tendencia de crecimiento continuó en los años subsecuentes. En 2004 la cifra de inmigrantes alcanzó 3.691.806 y 6.418.100 en 2009, equivalentes al 14% de la población residente en España. El hecho más llamativo de la inmigración fue la espectacular velocidad de crecimiento del flujo con tasas anuales superiores al 20% durante el trienio 2001-2003 (Izquierdo, 1996; Colectivo-IOÉ, 1999; Arango, 2002; Cachón, 2002). A partir del año 2004 se redujo a 10% y para el 2009 era solo del 6%.

El análisis por regiones de origen de los inmigrantes pone de relieve la participación europea, ya que desde 1970 y hasta el año 2009, representa el grupo con mayor presencia dentro del conjunto. Sin embargo, el colectivo latinoamericano en comparación con migrantes de otras regiones del mundo fue el que más incrementó su presencia en España, igualando a los propios europeos e incluso desplazando a los africanos magrebíes y subsaharianos, quienes conformaban un segmento con mayor tradición migratoria. Los latinoamericanos pasaron de representar 18,4% del total de inmigrantes en 1970 al 38,9% en 2001 (gráfico 2).

Gráfico 2. Distribución porcentual de inmigrantes residentes en España según región de origen, 1970-2009



Fuente: elaboración propia a partir de United Nations (2009b) e Instituto Nacional de Estadística (2009a, 2009b, 2009c, 2009d, 2009e).

El año 2001 es un punto de inflexión; marca un antes y un después en lo que se ha denominado la «latinoamericanización» de la inmigración en España (Izquierdo, 1996; Arango, 2002). Si bien, la presencia de latinoamericanos ha sido una constante desde 1970, resulta novedosa la intensidad y el repentino crecimiento. Para tener una idea de este, basta con comparar en 1970 y 2009 el número de residentes, y descubrir que la cifra se multiplicó 46,7 veces, al pasar de 52.682 a 2.407.476⁵.

El rápido crecimiento de los flujos de inmigrantes latinoamericanos no fue un proceso que ocurrió de manera espontánea; su desarrollo responde a la conjunción de un entramado de factores de atracción-expulsión suscitados, tanto en América Latina como en España. A manera de ejemplo pueden citarse: fuertes lazos históricos y una lengua común, la necesidad de mano de obra para cubrir la demanda creada por una economía española en expansión, la facilidad de migrar hacia España desde América Latina, la política migratoria es-

5 Los inmigrantes latinoamericanos residentes España en el año 2009 son originarios en mayor proporción de países sudamericanos, siendo los colectivos más numerosos los ecuatorianos (19,6%), colombianos (14,8%) y argentinos (12,2%), que en su conjunto representan el 46,6% del total. Otros colectivos nacionales que aglutinan más del 5% del total de inmigrantes son bolivianos, peruanos, brasileños, venezolanos y dominicanos. México y los países centroamericanos tienen una representación reducida en este proceso migratorio que en conjunto no supera el 5% del total.

pañola, las contrataciones en origen⁶, las redes migratorias, las crisis económicas de los países latinoamericanos, la política restrictiva de los Estados Unidos y el surgimiento de un sistema migratorio bipolar (Jáuregui, 2010).

Marco conceptual y perspectivas teóricas

¿Qué es la migración de retorno?

Debido a que el tema principal de la presente investigación es el estudio del retorno desde España de los migrantes latinoamericanos residentes, habría que resolver un cuestionamiento inicial: ¿qué es la migración de retorno? En la mayoría de los estudios realizados, los autores suelen obviar el concepto, abordando el retorno de manera directa desde alguna de sus aristas, determinantes, probabilidades, impactos, relación con el desarrollo, entre otros (Jáuregui y Recaño, 2014).

Pareciera que «migración de retorno» es un concepto por sí mismo claro y no necesita de una definición, sin embargo eso no es así, ya que existe una variedad de definiciones que cada autor adapta al espacio social de su estudio. Así pueden referirse diversas definiciones como las realizadas por Velikonja (1981), Pascual de Sans (1983), King (1986), Recaño (1995 y 2010), Bustamante (1996), Co, *et al.*, (2000), Siegel y Swanson (2004), Cassarino (2007) o Dumont y Spielvogel (2008).

En esta investigación, nos referimos al desplazamiento de retorno que hace un migrante latinoamericano desde España (país de destino) a su país de nacimiento (como punto de regreso), basados en la definición de Pascual de Sans (1983: 62) «desplazamientos de población en el espacio que implican un regreso al punto de origen».

La razón para la elección de esta definición de migración de retorno es que se adapta mejor a las características del desplazamiento de retorno que realizan los migrantes latinoamericanos. Además, permite incluir una variedad de razones por las que se realizó la migración, formas de movilidad y temporalidades, ya que acota temporalmente

6 Mediante contratos realizados desde los países de origen fueron traídos a España 577.000 ciudadanos latinoamericanos durante el periodo 2006-2010 (Larrea, 2008; EcoDiario, 2008; Europa Press, 2010). Más allá de la importancia numérica de la contratación en origen, este método funcionó más como una medida propagandística y de difusión en los países latinoamericanos para alentar a los posibles inmigrantes, que como un regulador o administrador de la oferta y demanda de trabajadores (Larrea, 2008).

la duración del retorno, es decir, no se fija una cantidad de tiempo mínima que el migrante debe permanecer en su país de origen para ser considerado como retornado.

Las intenciones de retorno

Las intenciones se refieren a la «determinación de la voluntad en orden a un fin» (RAE, 2006), se caracteriza por ser un acto consciente y estar relacionado con los deseos de tal forma que motiva las acciones de las personas pero no el resultado final o la consecución del propósito planteado. En este sentido, se trataría de propósitos o deseos conscientes que no necesariamente se pueden traducir en hechos reales, ya que la persona puede tener la intención de retornar, en un momento dado, pero las condiciones cambian al igual que las intenciones. Aunque todas las acciones de retorno migratorio están precedidas por una intención (Waldorf, 1995).

Perspectivas teóricas

Si bien, no existe una teoría general de la migración de retorno, ya que este desplazamiento *per se* es considerado un caso especial o un subproceso migratorio, sin embargo, a partir de los postulados generales de la migración internacional desarrollados en tres grandes disciplinas: economía, sociología y demografía es posible explicar ¿por qué? y ¿cómo ocurren?

Explicaciones económicas

Desde el enfoque económico, existen varias perspectivas para el estudio de la migración de retorno, la teoría neoclásica, la teoría del capital humano, la teoría del ahorro, la teoría de la desilusión y la teoría de la nueva economía de la migración laboral.

Para los neoclásicos, la migración es un hecho muy importante en la vida de las personas, que implica un desplazamiento definitivo. Por lo tanto, la migración de retorno solo debería ocurrir si las expectativas de mejorar el ingreso no se cumplen, entre otros motivos por desempleo y no acceder a un empleo bien remunerado en el país de destino; y se retorna al país de origen porque los costos de la migración —económicos, psicológicos— fueron mayores a los previstos (Saenz y Davila, 1992) y el migrante es incapaz de maximizar las ganancias (Constant y Massey, 2002). Los migrantes de retorno se consideran «fracasados» (Herzog y Schottman, 1982) o inmigrantes por «error» (Duleep, 1994).

- Teoría del capital humano

Los pioneros trabajos de Becker (1964), Hanoch (1967) y Sjaastad (1962) sirvieron de base para el desarrollo del modelo del capital humano, que considera los desplazamientos de retorno como resultado de un proceso de selectividad negativa (Borjas y Bratsberg, 1996; Lee, 1974; Vanderkamp, 1971; Long y Hansens, 1975; Bailey, 1993) ante la incapacidad del migrante a prosperar en el país de destino y superar los obstáculos de la migración (Caldwell, 1969).

La migración de retorno puede llegar a ser una estrategia para maximizar los ingresos en el país de origen y aprovechar el capital humano acumulado en el país de destino (Stark, 1991; Dustmann, 1996; Dustmann y Yoram, 2007). Por lo tanto, la acumulación de capital humano puede afectar las mayores probabilidades de retorno (Berumen y Arroyo, 2002; Papail y Arroyo, 2004)⁷.

- Teoría del ingreso objetivo

Según este enfoque, la migración de retorno es una elección del migrante después de acumular una cantidad óptima de ingresos en el país de destino para incrementar su nivel de consumo futuro (Kirdar, 2009; Bellemare, 2007). Debido a que los salarios son más elevados en el país de destino el migrante puede incrementar su capacidad de acumulación de ahorros (Dustmann y Kirchkamp, 2002; Mesnard, 2004).

Una vez que el migrante regresa a su país de origen lo hace por dos motivos: para consumir o invertir (Djajic y Milbome, 1988; Berninghaus y Seifert-Vogt, 1993). Debido a las ventajas preferentes en el consumo y el tipo de cambio favorable en el país de origen, el migrante que retorna tiene una mayor capacidad de compra en el país de origen.

- Teoría de la desilusión

Desde el punto de vista económico, cuando el migrante se enfrenta a condiciones desfavorables peores a lo esperado en el país de destino, experimenta una sensación de desilusión (Zeelenberg, *et al.*, 2000), ocasionada por carecer de información suficiente que le permita insertarse de manera exitosa en el mercado laboral.

Desde los supuestos de esta teoría, los migrantes que no pueden encontrar empleo o aquellos que ganan salarios bajos en el país de destino, serían los más propensos a retornar en comparación con aquellos que tienen trabajo y salarios altos. Aunque las investigaciones empíricas realizadas en los Estados Unidos sobre los migrantes

7 Los migrantes pueden estar más motivados a esforzarse por incrementar sus habilidades y formación en el trabajo en comparación con los trabajadores nativos (Stark, 1991).

de retorno llegan a conclusiones mixtas sobre los supuestos de la teoría de la decepción (King, 1986)⁸.

- Teoría de la nueva economía de la migración laboral

Según la teoría de la nueva economía de la migración laboral (Stark, 1991; Stark y Bloom, 1985; Taylor, 1986), al igual que la decisión de emigrar, la de retornar no solo se toma en el ámbito individual, sino también en el contexto más amplio, generalmente en el hogar o la familia. La migración se concibe como un elemento transitorio en la biografía personal, asociado a la búsqueda de metas u objetivos concretos que le permitan mejorar su situación financiera.

El retorno es parte esencial del proyecto migratorio y es visto como una estrategia calculada. Los migrantes de retorno buscan emigrar temporalmente para trabajar por un período de tiempo limitado, con el objetivo de remitir o acumular ahorros en previsión de un eventual regreso a su país de origen. Por lo general, son migrantes asalariados que una vez que han logrado sus objetivos económicos regresan a su país de origen (Piore, 1979).

Explicaciones sociológicas

Desde la sociología, existen diferentes enfoques para el estudio de la migración de retorno, como la teoría histórico-estructuralista, la teoría del transnacionalismo y la teoría de las redes sociales.

- Teoría histórica-estructuralista

Los estudiosos del enfoque histórico-estructuralista sostienen que la migración de retorno no depende solo de la voluntad del migrante, porque existe una serie de macrofuerzas sociales e institucionales asociadas al país de destino, país de origen o al propio migrante que determina su decisión. El éxito o fracaso del regreso depende tanto de la fortaleza económica y la cohesión política del país de origen como de las expectativas del migrante que está retornando (King, 1986; Cassarino, 2004).

Papademetriou (1985) señala que los migrantes retornados contribuyen poco al desarrollo de sus países de origen, ya que se necesita además de las habilidades y del capital financiero, de un conocimiento de las relaciones de poder, tradiciones y valores de la comunidad, para poder innovar y convertirse en agentes de cambio.

8 Si bien las expectativas tienen un efecto en el retorno del país de destino también pueden influir en la readaptación al país de origen una vez que el migrante ha regresado después de su emigración (Werkman, 1986) si el migrante tiene expectativas poco realistas: los recuerdos sobre su lugar de origen pueden ser muy antiguos, idealizados, nostálgicos o exaltados por el estado de ánimo festivo o por las exhortaciones de los familiares para que regrese. Los aspectos positivos se sobredimensionan mientras que los negativos se van olvidando.

- Teoría del transnacionalismo

Para entender el transnacionalismo aplicado a la migración de retorno es necesario tener en cuenta los avances tecnológicos, las mejoras en los transportes y comunicaciones que permiten que los migrantes mantengan múltiples lazos e interacciones con el país de destino y de origen, al mismo tiempo que se alimentan del contacto telefónico frecuente, los viajes en avión a bajo costo, el correo electrónico, las redes sociales virtuales, el envío de remesas o las inversiones vía telemática.

A partir de los vínculos entre el lugar de origen y destino se generan espacios sociales discontinuos o desterritorializados, que invitan a reformular las nociones de sociedad (Basch, *et al.*, 1994; Besson, 2002). El migrante de retorno tiene una doble lealtad, viaja con más frecuencia de ida y vuelta para relacionarse, trabajar o realizar negocios, en un campo social que se caracteriza por la interconexión de lugares distantes (De Haas, 2005; Guarnizo, 2003), en otras palabras un sistema circular de vínculos sociales, actividades económicas, redes de comunicación, información y afiliación (Cassarino, 2004, 2008).

La migración de retorno fortalece las identidades transnacionales, una mezcla entre la cultura y costumbres del país de origen y destino. Los migrantes desarrollan un estilo de vida «transnacional» que Georges (1990) describe como personas «con un pie aquí y otro allá, son personas con los pies en dos sociedades» (Chaney, 1979), viven entre o a través de dos países, culturas y economías (Redfoot y Houser, 2005).

- Teoría de las redes sociales

Las redes migratorias son definidas como un conjunto de lazos interpersonales que conectan a migrantes, exmigrantes y no migrantes residentes en el país de origen, de tránsito y de destino, a través de lazos de parentesco, amistad y un determinado origen común (Massey, *et al.*, 1993).

La teoría de las redes sociales aplicada al estudio de la migración de retorno reconoce la existencia de una serie de vínculos formales o informales del migrante en los países de origen, tránsito y destino, los cuales afectan de forma positiva o negativa el retornar, y sirven de apoyo para readaptarse a la comunidad una vez que el migrante ha retornado (Constans y Massey, 2002).

Las redes se componen de una multiplicidad de estructuras sociales amplias (Lomnitz, 1978), que incrementan la disponibilidad de información y recursos. Tienen un papel fundamental en la migración de retorno, pudiendo llegar a obstaculizarlo o facilitarlo. Por encima de los atributos de las personas que ocupan temporalmente una po-

sición particular en la estructura social, se encuentran los factores sociales (Burt, 1986).

Explicaciones demográficas

Desde la demografía existen dos perspectivas teóricas que pueden emplearse para el estudio de la migración de retorno: teoría del curso de vida y la teoría de la circularidad migratoria.

- Teoría del curso de vida

El enfoque del curso de vida es útil para entender las biografías individuales que se estructuran en torno a una serie de transiciones y eventos de la vida. Desde esta perspectiva la migración de retorno es una intersección entre la vida individual, vida familiar y el momento histórico (Brettell, 2002; Yeoh, *et al.*, 2002; Waters, 2001; Parr, *et al.*, 2000; Creese, *et al.*, 1999; Hondagneu-Sotelo y Ávila, 1997; Fischer y Malmberg, 2001; Ley y Kobayashi, 2005).

Evidencias empíricas identifican un modelo de migración, compuesto por cuatro curvas que representan diferentes trayectorias del ciclo de vida del migrante (Rogers y Castro, 1981). A estas etapas se las denomina como prefuerza de trabajo, fuerza de trabajo, fuerza de trabajo en el retiro y componente constante. En las primeras tres etapas es posible identificar con claridad la migración de retorno.

- Teoría de la circularidad migratoria y la migración dinámica

En esta teorización la migración es un hecho consciente, razonado, con riesgos calculados, una acción que persigue un fin. El retorno lejos de ser el cierre del ciclo migratorio (ciclo que comienza en país de origen, tránsito, destino y retorno) es considerado desde este enfoque como una etapa más de un proceso migratorio continuo entre dos países (Ammassari y Black, 2001).

Por lo tanto, el retorno puede ser el antecedente de nuevos episodios de reemigración seguidos de retornos temporales al país de origen. El patrón de movilidad llamado circularidad migratoria, se refiere a movimientos de corto plazo, repetitivos y cíclicos, con un factor común que es la intención declarada del migrante de que su estancia en la sociedad receptora no sea permanente (Zelinsky, 1971; Bustamante, 1996).

Las expectativas del migrante tienen un efecto positivo o negativo para el retorno y la readaptación al país de origen (Werkman, 1986). No alcanzar los objetivos planteados antes de volver ocasiona un sentimiento conocido como *privación relativa*, que lleva al migrante a realizar una reemigración (Haour-Knipe y Davies, 2008).

Materiales y métodos

Fuentes de información

En la realización de la presente investigación se emplearon cuatro fuentes de información:

Encuesta Nacional de Inmigrantes 2007 (ENI 2007)

La ENI 2007 fue un proyecto desarrollado con el objetivo de ofrecer información directa sobre el proceso de inmigración vivido en años recientes en España, a través de la voz de los inmigrantes de 16 años o más, quienes al momento de ser entrevistados tenían al menos un año residiendo en España, por el Instituto Nacional de Estadística, el Ministerio de Trabajo e Inmigración y el Departamento de Población de la Facultad de Sociología de la Universidad Complutense de Madrid, cuyo relevamiento se desarrolló entre noviembre del 2006 y febrero del 2007⁹.

La importancia de la ENI 2007 radica en abordar y reunir en una misma fuente de información una variedad de temas sobre los inmigrantes residentes en España como: características sociodemográficas, experiencia migratoria, condiciones socioeconómicas en el país de origen, llegada a España, historia laboral en España, historia residencial en España, relación con el país de nacimiento y participación social en España. La intención de retorno es captada a través de la pregunta 8.4. ¿Cuáles son sus planes para los próximos cinco años? 1) Regresar a mi país de nacimiento; 2) Permanecer en España; 3) Trasládame a otro país; 0) No sabe (véase cuestionario de la ENI 2007).

Padrón Municipal de Habitantes

Es un registro continuo de la población abierto a modificaciones, altas y bajas. Todo residente en España, de manera legal o no, tiene la obligación de inscribirse en el Padrón del Municipio de residencia habitual, además de comunicar al ayuntamiento municipal cualquier cambio de domicilio y de composición del hogar sea por nacimientos, defunciones o matrimonios (Reher y Valero, 2005)¹⁰.

9 El objetivo principal de la ENI 2007 es ofrecer información sobre los inmigrantes radicados en España a partir de una muestra probabilística 15.465 encuestados, que le confieren representatividad a nivel país —España—, por región de origen de los inmigrantes y solo para los colectivos nacionales con mayor presencia puede desagregarse la información por país de nacimiento.

10 «Según el Decreto 65/1971, sus datos constituirán prueba plena de residencia y clasificación vecinal de los habitantes de cada término, y se acreditarán por medio de certificación expedida por el secretario del ayuntamiento» (Reher y Valero, 2005: 77).

Con el objetivo de no sobreestimar el número de inmigrantes, la inscripción al Padrón caduca cada dos años y para poder continuar activo y no ser eliminado del registro se necesita la renovación de la inscripción, en caso de no realizar este trámite ante la municipalidad se es dada de baja la inscripción dando por hecho que el inmigrante abandonó España.

Estadística de Variaciones Residenciales (EVR)

Es una estadística derivada del padrón municipal de habitantes que recopila los movimientos migratorios recientes de todas las personas que se encuentran empadronadas en España. Captan los flujos migratorios interiores y como menciona el Instituto Nacional de Estadística (INE) y «parte de los flujos exteriores desde y hacia el extranjero» al contabilizar las altas y bajas registradas por cambio de residencia¹¹. El alta ocurre cuando las personas llegan a un municipio para registrarse o notificar un cambio de residencia en este caso de manera automática genera la baja en el Padrón de habitantes del lugar de residencia anterior (Reher y Valero, 2005).

A partir del 2004 se realizaron nuevos ajustes a las EVR, con el propósito de mejorar sus datos, se incluyeron dos nuevas categorías, las altas por omisión y las bajas por inclusión indebida de extranjeros, aunque estos no sean de manera directa resultado de un movimiento migratorio. Los ajustes anteriores se realizaron pensando en inmigrantes extranjeros, tanto de quienes llegaron al país pero se desconocía su lugar de procedencia y fueron identificados mediante inscripción padronal, como de aquellos que se fueron del país sin notificarlo.

El resultado concreto del proceso referido fue un incremento exponencial de las bajas al exterior con un grave problema: se desconoce el lugar de destino del 80% del total de bajas captadas.

Encuesta de población activa (EPA)

La EPA es una fuente de información especializada en la medición del empleo en España. Se realiza con una periodicidad trimestral, de tal forma que se completan al año cuatro relevamientos y sus datos derivados tienen representatividad nacional. Entre las múltiples cuestiones que aborda se incluyen dos preguntas que son de utilidad para medir el retorno migratorio de los latinoamericanos: 1) el país o la región de nacimiento; 2) el número de años de residencia en España.

11 Desde 1988 a la fecha, las EVR se capturan en medios magnéticos y se encuentran disponibles al público en general en el portal de internet del INE, <<http://www.ine.es/prodser/microvaries.htm>>, donde pueden ser consultadas.

Análisis de la información

En la sección de resultados son prestados dos tipos de indicadores: proporción o porcentaje y tasa.

Proporción o porcentaje

Es un cociente entre dos magnitudes de un mismo hecho. Pero el numerador representa una parte del denominador. El resultado expresa el peso relativo que tiene el subgrupo dentro del total (Centro Centroamericano de Población, 2009).

Tasa

Existen varias definiciones: a) de manera técnica es un tipo de probabilidad (Siegel y Swanson, 2004), b) es la frecuencia con que ocurren los eventos demográficos de una población en un determinado período de tiempo, generalmente un año (Valdés, 2000), c) es la frecuencia de los eventos demográficos acaecidos en una población durante un determinado período de tiempo (normalmente un año) dividida entre la población a riesgo de sufrir el evento durante ese período de tiempo (Haupt y Kane, 1978).

Se obtiene por medio de un cociente, pero en este caso el numerador representa al número de personas afectadas por un hecho demográfico y el denominador representa la población expuesta al riesgo de ser afectada por este hecho en un momento de tiempo determinado. Permite realizar comparaciones en el tiempo y en el espacio (Centro Centroamericano de Población, 2009). Para medir la intensidad e incidencia del retorno en el colectivo latinoamericano se calculó la tasa de retorno (TR), que indica la relación entre el número de inmigrantes latinoamericanos que retornaron a su país de nacimiento (R) durante un período de tiempo t y la población total de inmigrantes latinoamericanos (PI) calculada a mitad del mismo período de referencia t . Su resultado se expresa como el número de inmigrantes retornados por cada cien mil inmigrantes en el año de referencia.

Su fórmula es:

$$TR^t = \frac{R^t}{PI^{30,06,t}} * 100,000$$

TR^t : es la tasa de retorno general

R^t : es la población inmigrada latinoamericana que retornó.

$PI^{30,06,t}$: es la población total de inmigrantes latinoamericanos.

Resultados

Las intenciones a partir del retorno

La ENI 2007 tuvo entre uno de sus objetivos principales indagar entre los inmigrantes residentes en ese momento en España sus planes o intenciones de retornar al país de origen en los próximos cinco años. Se parte de la noción de que las intenciones son propósitos o deseos conscientes que no imperiosamente se pueden convertir en un evento real, ya que el inmigrante puede tener la intención de retornar, en un momento específico pero las condiciones pueden cambiar al igual que las intenciones.

Entre los latinoamericanos la tasa de intención de retorno ascendió a 9000 de cada 100.000 de 16 años y más que consideraron esa posibilidad, en contraste 78.500 de 100.000 personas tenían claro que su futuro se encontraba en el país de residencia actual que es España; del resto 1200 de cada 100.000 personas pensaba reemigrar a un tercer país y 11.200 de cada 100.000 personas no sabía qué iba hacer en los próximos cinco años. Por lo tanto, la tasa de intención de retorno en el colectivo latinoamericano estaría oscilando en un rango mínimo de 9000 y un máximo de 20.200 por cada 100.000 inmigrantes residentes en España¹².

En comparación con los inmigrantes originarios de otras regiones del mundo, los latinoamericanos fueron quienes tuvieron la mayor intención de retorno al país de origen en los próximos cinco años, 9000 por cada 100.000 en comparación con 5200 y 4300 por cada 100.000 de inmigrantes asiáticos y africanos, respectivamente.

Pero, entre los distintos colectivos nacionales que conforman América Latina, ¿quiénes tuvieron las mayores intenciones de retornar? El grupo más numeroso fue el integrado por los migrantes ecuatorianos con una tasa de 16.300 por cada 100.000, seguidos en orden de importancia por brasileños, peruanos, colombianos y argentinos (tabla 1)¹³.

12 Es decir, se trata de la suma entre los 9000 que sí consideraron esa posibilidad más los 11.200 que no sabían qué iban a hacer en los siguientes 5 años.

13 Los datos de la ENI solo permiten realizar estimaciones para los colectivos nacionales de inmigrantes residentes en España de mayor tamaño por la cuantía de la muestra, tales como: Ecuador, Marruecos y Rumania; sin embargo, la encuesta está diseñada para realizar inferencias por regiones de origen de los inmigrantes como América Latina. Además pueden realizarse inferencias de otros colectivos nacionales siempre que se tengan suficientes casos en la muestra.

Tabla 1. Tasa de intenciones de retorno en los próximos 5 años de los inmigrantes latinoamericanos de 16 años y más residentes en España según país de origen, 2007

<i>País de nacimiento</i>	<i>Tasa de intenciones de retorno por cada 100.000</i>	<i>País de nacimiento</i>	<i>Tasa de intenciones de retorno por cada 100.000</i>
Argentina	6.400	Brasil	12.200
Bolivia	2.700	Paraguay	3.000
Colombia	6.500	Perú	8.800
Ecuador	16.300	Caribe**	5.300

**Cubanos y dominicanos

Fuente: elaboración propia a partir de los microdatos de la ENI 2007.

Las estadísticas derivadas de la ENI sobre las intenciones de retorno en un horizonte cercano (5 años) proporcionan una idea de los planes futuros de los migrantes latinoamericanos asentados en España en el año 2007, en un momento de bonanza económica; sin embargo, de forma imprevista las condiciones económicas cambiarían en los años subsecuentes.

Los inmigrantes latinoamericanos que estaban considerando dentro de sus planes la posibilidad de retornar en los próximos cinco años a su país de origen antes del inicio de la crisis económica constituyen el grupo de los que tenían la intención de retornar desde España, pese a que no se habían agudizado los efectos de la crisis económica, o lo que podemos llamar, el retorno migratorio potencial de los originarios de América Latina precrisis económica. Por lo que habría que preguntarse cuáles son sus características sociodemográficas.

Perfil de los inmigrantes con intención de retornar a su país de origen en los próximos cinco años

Los que manifestaron su intención de retornar en los próximos cinco años hacia América Latina antes que estallara la crisis económica presentan una serie de características que pueden observarse en la tabla 2. Entre las que destacan: una ligera preponderancia del género femenino, ser joven menor de 29 años, tener estudios intermedios de primer o segundo ciclo, no estar unido en pareja, no tener hijos, poseer algún bien material en el país de origen (vivienda, automóvil o tierras de labor), tener trabajo en España, no poseer experiencia migratoria anterior, no haber conseguido la nacionalidad española, tener poco tiempo de estancia migratoria, haber dejado hijos

en el país de origen y enviar remesas familiares, es decir, se trata de inmigrantes con un fuerte arraigo en su país de origen.

Tabla 2. Distribución porcentual de los inmigrantes latinoamericanos con intención de retornar según algunas características, 2007

<i>Demográficas</i>	<i>Porcentaje*</i>	<i>Capital humano</i>	<i>Porcentaje*</i>
<i>Género</i>		<i>Nivel educativo</i>	
Total	100,0	Total	100,0
Hombres	43,0	Educación primaria (algún grado)	17,5
Mujeres	57,0	Educación secundaria (primer o segundo ciclo)	60,2
<i>Edad</i>		<i>Condición de actividad</i>	
Edad mediana (años)	30,0	Total	100,0
Grupo de edad		No trabaja	24,9
Total	100,0	Trabaja	75,1
15-19	4,0	<i>Experiencia migratoria</i>	
20-24	14,5	Total	100,0
25-29	24,4	No	94,4
30-34	18,7	Sí	5,6
35-39	13,0	<i>Tener nacionalidad española</i>	
40-44	8,9	Total	100,0
45-49	8,2	No	90,0
50 y +	8,4	Sí	10,0
<i>Estado civil</i>		<i>Tiempo de estancia (años)</i>	
Total	100,0	Total	100,0
No unido o soltero	57,1	0	15,7
Unido	42,9	1	15,6
<i>Tiene hijos</i>		2	13,7
Total	100,0	3	12,6
No	34,7	4	10,7
Sí	65,3	5	11,3
		6	8,9
		7	5,4
		8 y más	6,1

(continúa)

<i>Capital económico</i>	<i>Porcentaje*</i>	<i>Capital social</i>	<i>Porcentaje*</i>
<i>Propiedad de bienes materiales en el país de origen</i>		<i>Tener hijos en el país de origen</i>	
Total	100,0	Total	100,0
No	56,0	No	63,4
Sí	44,0	Sí	36,6
<i>Propiedad de vivienda en España</i>		<i>Envío de remesas</i>	
Total	100,0	Total	100,0
No	82,3	No	32,4
Sí	17,7	Sí	67,6

*Cada una de las variables enunciadas en la tabla está referida al 100%.
Fuente: elaboración propia a partir de los datos de la ENI 2007.

Tasas de retorno con la EVR, 2007-2012

El retorno al lugar de origen es un estadio inherente al mismo proceso migratorio, de tal forma que ocurría como un proceso natural anterior al interés por medirlo; como es sabido algunos migrantes no logran adaptarse en el país de destino, por diferentes motivos: no era lo que pensaban o no cumplió con sus expectativas, entre otros. Como señaló Ravestein (1885) «cada corriente principal de la migración produce una contracorriente de compensación».

Con los datos existentes a partir del año 2002 puede estimarse la magnitud del retorno en el colectivo latinoamericano residente en España utilizando la EVR, que captan las bajas dentro de España y las altas al exterior (tabla 3). Así en el período 2002-2012 habían salido de España 740.133 latinoamericanos de 16 años y más de edad.

Tabla 3. Total de bajas al exterior de inmigrantes latinoamericanos de 16 años y más residentes en España según tipo de desplazamiento, 2002-2012

<i>Año</i>	<i>Absolutos</i>				<i>Porcentaje</i>			
	<i>Total</i>	<i>Retornaron al país de origen</i>	<i>Reemigraron a terceros países</i>	<i>No específico / no consta</i>	<i>Total</i>	<i>Retornaron al país de origen</i>	<i>Reemigraron a terceros países</i>	<i>No específico / no consta</i>
2002	3.866	2.929	937	0	100,0	75,8	24,2	0,0
2003	4.664	3.826	838	0	100,0	82,0	18,0	0,0
2004	15.730	4.831	897	10.002	100,0	30,7	5,7	63,6
2005	17.075	6.272	1246	9.557	100,0	36,7	7,3	56,0
2006	41.176	7.861	1.509	31.806	100,0	19,1	3,7	77,2
2007	84.319	10.404	1.996	71.919	100,0	12,3	2,4	85,3
2008	99.628	14.070	2.446	83.112	100,0	14,1	2,5	83,4
2009	114.960	15.111	2.651	97.198	100,0	13,1	2,3	84,5
2010	122.820	15.807	3.043	103.970	100,0	12,9	2,5	84,7
2011	115.206	18.750	4.086	92.370	100,0	16,3	3,5	80,2
2012	120.689	24.420	4.664	91.605	100,0	20,2	3,9	75,9
Total	740.133	124.281	24.313	591.539	100,0	16,8	3,3	79,9

Fuente: elaboración propia a partir de los microdatos de las EVR.

No obstante, las bajas o salidas al exterior tienen un grave problema ya que después del año 2003 se implementó un procedimiento conocido como bajas por caducidad mediante el cual todo inmigrante que no renueva ante la municipalidad su inscripción al padrón es borrado del mismo y contabilizado como una baja al exterior, cuando en realidad no hay certeza de ello.

Así, en el horizonte de estudio 2007-2012, la EVR registró 657.622 bajas de latinoamericanos que representan 88,9% del total captado entre 2002-2012 (740.133). De ellas 15% corresponden a migrantes que retornaron a su país de nacimiento, 2,9% reemigraron a terceros países y en 82,1% de los casos se desconoce el país de destino final.

Las tasas de retorno para el colectivo latinoamericano entre 2005 y 2012 fueron estimadas en un primer momento empleando solo las bajas en las que se tiene certeza que regresaron al país de origen, lo que se denominó retorno efectivo. El colectivo latinoamericano registró una tasa de retorno efectivo de 1032 por cada 100.000 residentes en España en el período 2007-2012, destacándose entre los colectivos nacionales, panameños, venezolanos y guatemaltecos por registrar

tasas de retorno superiores a 2000 por cada 100.000 residentes en España (tabla 4). Es de llamar la atención que los colectivos con mayor presencia en España son quienes registran las tasas de retorno más bajas, por ejemplo los colombianos.

Tabla 4. Tasas de retorno efectivo de los inmigrantes latinoamericanos de 16 años y más de edad residentes en España, 2007-2012

<i>País o región</i>	<i>Tasa de retorno por 100.000</i>	<i>País o región</i>	<i>Tasa de retorno por 100.000</i>
Costa Rica	1.691	Bolivia	1.321
Cuba	1.084	Brasil	1.499
El Salvador	1.092	Chile	1.667
Guatemala	2.037	Colombia	755
Honduras	1.237	Ecuador	966
Nicaragua	1.288	Paraguay	1.252
Panamá	2.779	Perú	866
República Dominicana	762	Uruguay	1.291
México	1.460	Venezuela	2.329
Argentina	1.285	América Latina	1.032

Fuente: elaboración propia a partir de los microdatos de las EVR y al padrón municipal de población.

Las tasas de retorno de la tabla 4 solo muestran el *retorno efectivo* de los latinoamericanos¹⁴, sin embargo, surge una interrogante: ¿cómo se comportaría la tasa de retorno al agregarse además las bajas en las que no se tienen certeza? Así se estimaron lo que denominamos las *tasas de retorno posible* empleando las bajas de los inmigrantes latinoamericanos que se desconoce el lugar de destino al salir de España más las nominadas de retorno efectivo.

Las tasas de retorno posible registran un aumento abrupto en su incidencia (tabla 5), de tal magnitud que la tasa general para el colectivo en su conjunto fue de 7399 retornados por cada 100.000 residentes latinoamericanos en España. Entre los colectivos nacionales con

14 Cabe señalar, que para identificar a los inmigrantes latinoamericanos se empleó la variable país de nacimiento y no la condición de la nacionalidad que puede sufrir alteraciones en el tiempo, de tal forma que las bajas por caducidad no son afectadas por el estatus migratorio.

una presencia importante en España sobresalen los brasileños, chilenos y paraguayos por registrar tasas de retorno mayores de 10.000 por cada 100.000 residentes.

Tabla 5. Tasas de retorno posible de los inmigrantes latinoamericanos de 16 años y más de edad residentes en España, 2007-2012

<i>País o región</i>	<i>Tasa de retorno por 100.000</i>	<i>País o región</i>	<i>Tasa de retorno por 100.000</i>
Costa Rica	14.822	Bolivia	9.030
Cuba	5.165	Brasil	13.822
El Salvador	8.819	Chile	10.744
Guatemala	12.611	Colombia	5.429
Honduras	8.296	Ecuador	5.075
Nicaragua	7.329	Paraguay	10.326
Panamá	14.703	Perú	6.262
República Dominicana	5.296	Uruguay	6.880
México	15.042	Venezuela	9.117
Argentina	7.616	América Latina	7.399

Fuente: elaboración propia a partir de los microdatos de las EVR y al padrón municipal de población.

El retorno a partir de la EPA

La EPA registró que en el año 2007 residían en España 2.144.926 nacidos en algún país latinoamericano de 16 años y más de edad, de los cuales de acuerdo con la pregunta sobre el número de años de residencia en España, sobrevivían 1.911.196 para el año 2012. Por lo que, entre los años 2007 y 2012 posiblemente salieron de España 233.730 latinoamericanos¹⁵, que representan 10,9% del total de residentes en 2012.

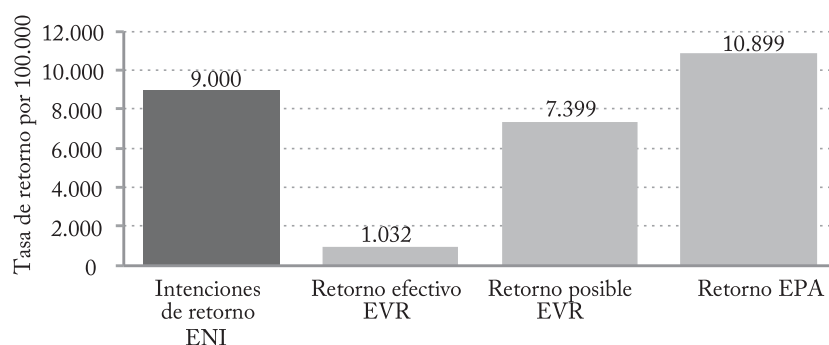
Si todos los latinoamericanos que salieron de España según EPA volvieron a su país de nacimiento, el retorno a América Latina, en general, presenta una tasa para el período referido de 10.897 retornos por cada cien mil residentes en España.

¹⁵ A esta cifra habría que descontarle las defunciones, aunque se asume que la incidencia de la mortalidad es mínima ya que se trata de población en edades productivas.

El retorno a partir de las intenciones y la incidencia real mostrada en la EVR y la EPA

Con las fuentes de información analizadas se obtuvieron cuatro estimaciones sobre el retorno de los latinoamericanos para el período 2007-2012, una sobre planes de los migrantes en un horizonte futuro y las otras tres referidas a datos reales (gráfico 3).

Gráfico 3. Medición de las tasas de retorno desde España del colectivo latinoamericano durante el período 2005-2012, a partir de distintas fuentes de información



Fuente: elaboración propia a partir de los microdatos de la ENI, la EVR y al padrón municipal de población.

Las intenciones de retornar al país de origen resultaron de mayor magnitud que la incidencia registrada en las tasas de retorno efectivo y posible de acuerdo al análisis con las EVR; sin embargo, con la EPA la tasa de retorno registró un nivel mayor en comparación con los datos de la ENI en un 21,8%. Las discrepancias en la incidencia de retorno desde España en el colectivo latinoamericano responden en gran medida a las características inherentes de las fuentes analizadas, pues cada una de ellas mide una parte muy concreta, lo cual muestra la complejidad de captar la magnitud del asunto.

Reflexiones finales

Estimar el retorno desde España en el colectivo latinoamericano, a partir de las intenciones en un futuro próximo (2007-2012) con la ENI y las tasas de retorno reales para el mismo período a través de

dos fuentes de información la EVR y la EPA, proporcionó una idea de cómo se ha gestado el retorno en dos momentos, el primero un escenario ficticio a partir de propósitos o planes a futuro antes de la crisis económica mundial del año 2008; en cambio, el segundo mostró las pautas reales de retorno en plena crisis económica para el período en el que habían de realizarse las intenciones de retorno.

Las intenciones de retorno al país de origen son «deseos» y como tales pueden traducirse en hechos reales o ser simplemente parte de la nostalgia y la idealización del país de origen, posiblemente debido a que la ilusión del regreso ayuda a algunos migrantes a sobrellevar mejor la estancia en el país de destino, cuando se piensa que es temporal.

La información derivada de las distintas fuentes analizadas muestra un incremento acelerado del retorno, no llegando a alcanzar magnitudes que permitan señalar la ocurrencia de una oleada masiva a América Latina como fue el arribo, por lo menos hasta el año 2012.

Bibliografía

- Ammassari, S. y Black, R. (2001), *Harnessing the Potential of Migration and Return to Promote Development*, IOM.
- Antuñano, I. y Fuentes, V. (2002), «Efecto sobre la economía española de las principales políticas de la Unión Europea», en E. Martínez (ed.), *Economía Española*, Barcelona, Ariel.
- Arango, J. (2002), «La inmigración en España a comienzos del siglo XXI: un intento de caracterización», en F. López, J. García y C. Muriel (eds.) *La inmigración en España: contextos y alternativas*, Granada, Laboratorio de Estudios Interculturales.
- Bailey, A. (1993), «Migration history, migration behavior, and selectivity», en *The Annals of Regional Science*, vol. 27, pp. 315-326.
- Basch, L.; Glick, N. y Szanton, C. (1994), *Nations Unbound: Transnational Projects, Postcolonial Predicaments and Deterritorialized Nation-States*, Nueva York, Gordon and Breach Publishers.
- Becker, G. (1964), *Human Capital*, Nueva York, Columbia University Press.
- Bellemare, Ch. (2007), «A life-cycle model of outmigration and economic assimilation of immigrants in Germany», en *European Economic Review*, vol. 51, n.º 3, pp. 553-576.
- Berninghaus, S. y Seifert-Vogt, H. G. (1993), «The Role of the Target Saving Motive in Guest Worker Migration», en *Journal of Economic Dynamics and Control*, n.º 17, pp. 181-205.
- Berumen, S. y Arroyo, J. (2002), «Potencialidad productiva de las remesas en áreas de alta emigración a Estados Unidos», en J. Arroyo, A. Canales y P. Vargas, (eds.) *El norte de todos. Migración y trabajo en tiempos de globalización*, Guadalajara, México, Universidad de Guadalajara.
- Besson, J. (2002), *Martha Brea's two histories: European expansion and Caribbean culture-building in Jamaica*, US, The University of North Carolina Press.
- Borjas, G. y Bratsberg, B. (1996), «Who leaves? The outmigration of the foreign-born», en *Review of Economics and Statistics*, n.º 78, pp. 165-176.
- Brettell, C. (2002), «Gendered lives: transitions and turning points in personal, family and historical time», en *Current Anthropology*, n.º 43, pp. S45-S61.
- Burt, R. (1986), «A note on sociometric order in the general social survey network data», en *Social Networks*, n.º 8, pp. 149-174.
- Bustamante, J. (1996), *El marco teórico-metodológico de la circularidad migratoria: su validación empírica*, México, El Colegio de la Frontera Norte.
- Cachón, L. (2002), «La formación de la "España inmigrante": mercado y ciudadanía», en *La Revista Española de Investigaciones Sociológicas (REIS)*, n.º 97, pp. 95-126.
- Caldwell, J. (1969), *African Rural-Urban Migration. The Movement to Ghana's Towns*, Nueva York, Columbia University Press.
- Carrasco, R.; Jimeno, J. y Ortega A. C. (2006), *El efecto de la inmigración en las oportunidades de empleo de los trabajadores nacionales: Evidencia para España*, Madrid, Fundación BBVA.
- Cassarino, J-P. (2004), «Theorising Return Migration: the Conceptual Approach to Return Migrants Revisited» en *International Journal on Multicultural Societies (IJMS): Managing Migration and Diversity in the Asia Pacific Region and Europe*, vol. 6, n.º 2, pp. 253-279.
- (2007), «Entender los vínculos entre migración de retorno y desarrollo», en Fundación CIDOB, Centro de Estudios Internacionales de Barcelona (ed.) *La dimensión exterior de las políticas de inmigración en la Unión Europea. V Seminario Inmigración y Europa*, Barcelona.

- Cassarino, J.-P. (2008), *Return migrants to the maghreb countries reintegration and development challenges*, San Domenico Di Fiesole (ed.), Robert Schuman Centre for Advanced Studies.
- Centro Centroamericano de Población (2009), *Curso Análisis Demográfico*, Universidad de Costa Rica, Centro Latinoamericano de Población.
- Chaney, E. (1979) «Colombian Migration to the United States. The Dynamics of Migration», *International Migration*, Washington, Smithsonian Institution, 87-141.
- Co, C., Gang, I. y Yun, M. (2000), «Returns to Returning», en *Population Economics*, n.º 13, pp. 57-79.
- Colectivo IOE (1999), *Inmigración y trabajo en España. Trabajadores inmigrantes en el sector de la hostelería*, Madrid.
- Constant, A. y Massey, D. (2002), «Return Migration by German Guestworkers: Neoclassical versus New Economic Theories» en *International Migration*, vol. 40, n.º 4, pp. 5-38.
- Creese, G., Dyck, I. y McLaren, A. (1999), «Reconstituting the Family: Negotiating Immigration and Settlement», en *Research on Immigration and Integration in the Metropolis (RIIM)*. Paper 99-10, Vancouver Centre of Excellence.
- De Hass, H. (2005), «International Migration, Remittances and Development: myths and facts», en *Third World Quarterly*, vol. 26, n.º 8, pp. 1243-1258.
- Djajic, S. y Milbourne, R. (1988), «A general equilibrium model of guest worker migration», en *Journal of International Economics*, n.º 25, pp. 335-351.
- Duleep, H. (1994), *Social Security and the Emigration of Immigrants*, Washington DC, Social Security.
- Dumont, J. y Spielvogel, G. (2008), «La migración de retorno una nueva perspectiva», en OCDE, Ministerio de Trabajo e Inmigración (ed.) *Perspectivas de las migraciones internacionales*, Madrid, Ministerio de Trabajo e Inmigración, Subdirección General de Información Administrativa y Publicaciones.
- Dustmann, Ch. (1996), «An Economic Analysis of Return Migration», en *Discussion Papers from University College London*, Department of Economics, vol. 96, n.º 02, pp. 216-250.
- y Kirchkamp, O. (2002), «The optimal migration duration and activity choice after re-migration», en *Journal of Development Economics*, vol. 67, n.º 2, pp. 351-372.
- Dustmann, Ch. y Yoram, W. (2007), *Return Migration: Theory and Empirical Evidence* (vol. 2). Centre for Research and Analysis of Migration, London, Department of Economics, University College London.
- EcoDiario (2008), «España no tramitará contratos en origen en 2009 por la crisis económica», España, Editorial Ecoprensa S.A., 03 de septiembre de 2008.
- Europa Press (2010), «Trabajo autorizó 1973 contratos en origen para extranjeros», España, 28 de abril de 2010.
- Fischer, P. y Malmberg, G. (2001), «Settled people don't move: on life course and (im-) mobility in Sweden», en *International Journal of Population Geography*, vol. 7, n.º 5, pp. 357-371.
- Georges, E. (1990), *The Making of a Transnational Community: Migration, Development, and Cultural Change in the Dominican Republic*, Nueva York, Columbia University Press.
- Guarnizo, L. (2003), «The economics of transnational living», en *International Migration Review*, n.º 37, pp. 666-699.
- Hanoch, G. (1967), «An Economic Analysis of Earnings and Schooling», en *Journal of Human Resources*, n.º 2, pp. 310-329.
- Haour-Knipe, M. y Davies, A. (2008), *Return Migration of Nurses*, Geneve, ICNM-International Centre on Nurse Migration.
- Haupt, A.; Kane, Th. y Haub, C. (1978), *Population Handbook* (Décima impresión ed.) Washington, DC, Population Reference Bureau.

- Herzog, H. y Schottman, A. (1982), «Migration Information, Job Search and the Remigration Decision», en *Southern Economic Journal*, vol. 50, n.º 1, pp. 43-56.
- Hondagneu-Sotelo, P. y Avila, E. (1997), «I'm Here, but I'm There»: The Meanings of Latina Transnational Motherhood», en *Gender and Society*, vol. 11, n.º 5, pp. 548-571.
- Instituto Nacional de Estadística (2009a), «Explotación Estadística del Padrón», España, Instituto Nacional de Estadística, Microdatos.
- (2009b), «Censos de Población: Censo de 1970, Características de la Población», España, Instituto Nacional de Estadística, Tomo III.
- (2009c), «Censo de Población: Resultados nacionales 1981», España, Instituto Nacional de Estadística.
- (2009d), «Censo de Población: Resultados nacionales 1991», España, Instituto Nacional de Estadística.
- (2009e), «Censo de Población: Resultados nacionales 2001», España, Instituto Nacional de Estadística.
- Izquierdo, A. (1996), *La inmigración inesperada*, Madrid, Trotta.
- Jáuregui, J. A. (2010), «De España a Latinoamérica, tendencias y factores que inciden en la migración de retorno», tesis de doctorado en la Universidad Autónoma de Barcelona.
- y Recaño, J. (2014), «Una aproximación a las definiciones, tipologías y marcos teóricos de la migración de retorno», en *Biblio 3W, Revista Bibliográfica de Geografía y Ciencias Sociales*. [En línea]. Barcelona, Universidad de Barcelona, XIX (1084). <<http://www.ub.es/geocrit/b3w-1084.htm>>. [ISSN 1138-9796].
- King, R. (1986), «Return migration and regional economic development: an overview», en R. King (ed.) *Return migration and regional economic problems*, pp. 1-37, Londres, Croom Helm.
- Kirdar, M. (2009), «Labor market outcomes, savings accumulation, and return migration», en *Labour Economics*, n.º 16, pp. 418-428.
- Larrea, A. (2008), «Corbacho quiere restringir los contratos en origen de inmigrantes», en *El Público*, 04 de septiembre de 2008, España.
- Lee, A. (1974), «Return migration in the United States», en *International Migration Review* n.º 8, pp. 283-300.
- Ley, D. y Kobayashi, A. (2005), «Back to Hong Kong: Return migration or transnational sojourn?», en *Global Networks*, vol. 5, n.º 2, pp. 111-127.
- Lomnitz, L. (1978), *Cómo sobreviven los marginados*, México, Siglo XXI.
- Long, L. y Hansen, K. (1975), «Trends in Return Migration to the South», en *Demography*, vol. 12, n.º 4, pp. 601-614.
- Massey, D.; Arango, J.; Graeme, H.; Kouaouci, A.; Pellegrino, A. y Taylor, J. E. (1993), «Theories of International Migration: A Review and Appraisal», en *Population and Development Review*, vol. 19, n.º 3, pp. 431-466.
- Mesnard, A. (2004), «Temporary migration and capital market imperfections», en *Oxford Economic Papers*, vol. 56, n.º 2, pp. 242-262.
- Papademetriou, D. (1985), «Illusions and Reality in International Migration: Migration and Development in post World War II Greece», en *International Migration Review*, n.º 23, pp. 211-223.
- Papail, J. y Arroyo, J. (2004), *Les dollars de la migration mexicaine. Réinsertion et investissement des migrants internationaux*, París, L'Harmattan.
- Parr, N.; Lucas, D. y Mok, M. (2000), «Branch migration and the international dispersal of families», en *International Journal of Population Geography*, vol. 6, n.º 3, pp. 213-227.
- Pascual De Sans, A. (1983), «Connotaciones ideológicas en el concepto de retorno de migrantes», en *Revista de Sociología*, n.º 20, pp. 62-71.

- Piore, M. (1979), *Birds of Passage: Migrant Labor and Industrial Societies*, Cambridge, UK, Cambridge University Press.
- Ravenstein, E. (1885), «The Laws of Migration», en *Journal of the Statistical Society of London*, vol. 48, n.º 2, pp. 167-235.
- Real Academia Española de la Lengua (2006), *Diccionario panhispánico de dudas* (2.ª ed.), Madrid.
- Recaño, J. (1995), «La emigración andaluza (1900-1992). Cronología, aspectos demográficos, distribución espacial y componentes socioeconómicos de la emigración andaluza en España», tesis doctoral inédita, Universidad de Barcelona.
- (2010), «El desarrollo de la familia en España desde una perspectiva demográfica», en *Papers Revista Sociológica*, vol. 95, n.º 3, pp. 701-729.
- y Roig, Marta (2005), «The Influence of Immigrant Origin on the Labour Market Situation of Young People in Spain», en *Papers de demografia*, n.º 277, pp. 24.
- Redfoot, D. y Houser, A. (2005), *We Shall Travel On: Quality of Care, Economic Development and the International Migration of Long-Term Care Workers*, Washington, DC, Public Policy Institute.
- Reher, D. S. y Valero, A. (2005), *Fuentes de información demográfica en España* (3.ª ed. vol. 12). Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS).
- Rogers, A. y Castro, L. (1981), *Model Migration Schedules*, Austria, International Institute for Applied System Analysis.
- Saenz, R. y Davila, A. (1992), «Chicano return migration to the southwest: an integrated human capital approach», en *International Migration Review*, n.º 26, pp. 1248-1266.
- Siegel, J. y Swanson, D. (2004), *The methods and materials of demography* (2.ª ed.) San Diego, California, Elsevier Academic Press.
- Sjaastad, L. A. (1962), «The Costs and Returns of Human Migration», en *The Journal of Political Economy*, vol. 70, n.º 5, pp. 80-93.
- Stark, O. (1991), *The migration of labor*, Oxford, Basil Blackwell.
- y Bloom, David (1985), «The New Economics of Labour Migration», en *American Economic Review*, n.º 75, pp. 173-178.
- Taylor, E. J. (1986), «Differential migration, networks, information and risk», en O. Stark (ed.) *Research in Human Capital and Development*, vol. 4, pp. 147-171.
- United Nations (2009), *Trends in International Migrant Stock: The 2005 Revision*, Department of Economic and Social Affairs, Population Division.
- Valdés, L. M. (2000), *Población reto del tercer milenio: Curso interactivo introductorio a la demografía* (1.ª ed.) México, Miguel Ángel Porrúa.
- Vanderkamp, J. (1971), «Their Determinants and the Effects of Return Migration», en *The Journal of Political Economy*, vol. 79, n.º 5, pp. 1012-1031.
- Velikonja, J. (1981), «Geography of return migration», en *The politics of return. International return migration in Europe. Proceedings of the First European Conference on International Return Migration*, Rome, November 11-14.
- Waldorf, B. (1995), «Determinants of International Return Migration Intentions», en *Professional Geographer*, n.º 47, pp. 125-136.
- Waters, J. (2001), «The Flexible Family? Recent Immigration and 'Astronaut' Households in Vancouver, British Columbia», en *January, RIIM Working Paper, 01-02*.
- Werkman, S. (1986), «Coming Home: Adjustment of Americans to the United States after living abroad», en C. Austin (ed.) *Cross-Cultural Reentry: A Book of Readings*, Texas, ACU Press.
- Yeoh, B.; Graham, E. y Boyle, P. (2002), «Migrations and Family Relations in the Asia Pacific Region», en *Asian and Pacific Migration Journal*, vol. 11, n.º 1, pp. 1-12.

- Zeelenberg, M.; Van-Dijk, W.; Manstead, A. y Van-der-Pligt, J. (2000), «On bad decisions and disconfirmed expectancies: The psychology of regret and disappointment», en *Cognition and Emotion*, n.º 14, pp. 521-541.
- Zelinsky, W. (1971), «The hypothesis of the mobility transition», en *The Geographical Review of Economics and Statistics*, vol. LX, n.º 1, pp. 219-249.